

Could You Give Me a Hand? 4 Natural Ways to Ask for Help

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

83 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, could you help me with these boxes?

جولیا، می‌توانی در جابه‌جا کردن این جعبه‌ها به من کمک کنی؟

I could, but you are carrying four at once.

می‌توانم، اما داری چهارتا را با هم می‌بری.

Why did you not ask before you disappeared behind them?

چرا قبل از اینکه پشت آن‌ها ناپدید شوی درخواست نکردی؟

I said, "Help me with these boxes."

گفتم: «در جابه‌جا کردن این جعبه‌ها به من کمک کن.»

That sounds more like a command than a polite request.

این بیشتر شبیه دستور است تا یک درخواست مؤدبانه.

Then could you give me a hand?

پس می‌توانی به من کمک کنی؟

Much better.

خیلی بهتر شد.

Put the boxes down first, and we can teach the expression properly.

اول جعبه‌ها را زمین بگذار تا بتوانیم عبارت را درست آموزش بدهیم.

Welcome to Your English Toolbox.

به Your English Toolbox خوش آمدید.

I am Martin.

من مارتین هستم.

And I am Julia.

و من جولیا هستم.

This is episode eight of Everyday Useful Expressions, our series of ready-made English for real situations.

این قسمت هشتم Everyday Useful Expressions است، مجموعه‌ای از انگلیسی آماده استفاده برای موقعیت‌های واقعی.



Today we are learning four natural ways to ask for help politely.

امروز چهار روش طبیعی برای درخواست مؤدبانه کمک یاد می‌گیریم.

Our first expression is: Could you give me a hand?

عبارت اول ما این است: Could you give me a hand?

Could you give me a hand?

می‌توانی به من کمک کنی؟

It means: Could you help me?

یعنی: می‌توانی به من کمک کنی؟

It is friendly and very natural for practical tasks.

لحنی دوستانه دارد و برای کارهای عملی بسیار طبیعی است.

For example: Could you give me a hand with these boxes?

مثلاً: می‌توانی در جابه‌جا کردن این جعبه‌ها به من کمک کنی؟

Or: Could you give me a hand moving this table?

یا: می‌توانی برای جابه‌جا کردن این میز به من کمک کنی؟

Notice the pattern: give someone a hand with a noun or with an action ending in ing.

به الگو توجه کنید: give someone a hand با یک اسم یا کاری که به ing ختم می‌شود.

And no, nobody is asking for a separate hand.

و نه، هیچ‌کس یک دست جداگانه نمی‌خواهد.

Usually, no.

معمولاً نه.

Our second expression is: Would you mind...?

عبارت دوم ما این است: Would you mind...?

Would you mind...?

ممکن است این کار را انجام بدهید؟

Use would you mind plus an action ending in ing.

از would you mind به همراه کاری که به ing ختم می‌شود استفاده کنید.

For example: Would you mind holding the door for me?

مثلاً: ممکن است در را برایم نگه دارید؟

Or: Would you mind helping me move this chair?

یا: ممکن است به من در جابه‌جا کردن این صندلی کمک کنید؟



Do not say, "Would you mind to hold the door?" After mind, use the ing form.

نگویید: «Would you mind to hold the door?» بعد از mind از شکل ing فعل استفاده کنید.

There is also a small trap in the answer.

در پاسخ نیز یک نکته همراه‌کننده کوچک وجود دارد.

If someone asks, "Would you mind helping me?", the reply "Not at all" means you are happy to help.

اگر کسی بپرسد «Would you mind helping me?», پاسخ «Not at all» یعنی با میل کمک می‌کنید.

You can also avoid confusion and say: Of course.

برای پرهیز از ابهام می‌توانید بگویید: البته.

I can help.

می‌توانم کمک کنم.

Our third expression is: I could use some help with...

عبارت سوم ما این است: I could use some help with...

I could use some help with...

برای آن کار به کمک نیاز دارم.

This is an indirect, gentle way to say that help would be useful.

این روشی غیرمستقیم و ملایم برای گفتن این است که کمک مفید خواهد بود.

For example: I could use some help with this report.

مثلاً: در مورد این گزارش به کمک نیاز دارم.

Or: I could use some help carrying these bags.

یا: برای حمل این کیسه‌ها به کمک نیاز دارم.

It works well when the situation is clear and the other person can offer to help.

وقتی موقعیت روشن است و طرف مقابل می‌تواند پیشنهاد کمک بدهد، خوب جواب می‌دهد.

If you need a direct answer, you can follow it with a request: I could use some help with the chairs.

اگر به پاسخی مستقیم نیاز دارید، می‌توانید پس از آن درخواستی مطرح کنید: برای صندلی‌ها به کمک نیاز دارم.

Could you give me a hand?

می‌توانی به من کمک کنی؟

Our fourth expression is: I'd appreciate it if you could...

عبارت چهارم ما این است: I'd appreciate it if you could...

I'd appreciate it if you could...

ممنون می‌شوم اگر بتوانید...



This is polite and slightly more formal.

این عبارت مؤدبانه و کمی رسمی‌تر است.

It is useful at work, in emails or when the request requires extra effort.

در محیط کار، ایمیل‌ها یا هنگامی که درخواست به تلاش بیشتری نیاز دارد، مفید است.

For example: I'd appreciate it if you could send me the figures before lunch.

مثلاً: ممنون می‌شوم اگر ارقام را پیش از ناهار برایم بفرستید.

Or: I'd appreciate it if you could check the booking one more time.

یا: ممنون می‌شوم اگر رزرو را یک بار دیگر بررسی کنید.

Notice the complete pattern: I'd appreciate it if you could, followed by the base form of the verb.

به الگوی کامل توجه کنید: I'd appreciate it if you could و پس از آن شکل ساده فعل.

So: if you could send, check or help.

پس: if you could send, check یا help.

Let us compare the four expressions.

بیاید چهار عبارت را با هم مقایسه کنیم.

Could you give me a hand? is friendly and practical.

عبارت Could you give me a hand دوستانه و کاربردی است.

Would you mind plus ing is a polite request that focuses on whether the action is a problem.

Would you mind به‌علاوه ing درخواستی مؤدبانه است که بر این تمرکز دارد که آیا انجام آن کار مشکلی ایجاد می‌کند یا نه.

I could use some help with something is gentle and indirect.

I could use some help with something لحنی ملایم و غیرمستقیم دارد.

And I'd appreciate it if you could is polite and more formal.

و I'd appreciate it if you could مؤدبانه و رسمی‌تر است.

Time for a quick challenge.

وقت یک چالش سریع است.

Choose the most natural expression before we answer.

پیش از اینکه ما پاسخ بدهیم، طبیعی‌ترین عبارت را انتخاب کنید.

Situation one.

موقعیت اول.

You want a friend to help you carry a heavy table.

می‌خواهید یک دوست در حمل میزی سنگین به شما کمک کند.



Could you give me a hand with this table?

.....

می‌توانی در جابه‌جا کردن این میز به من کمک کنی؟

Situation two.

.....

موقعیت دوم.

You want to ask the person beside you to close the window.

.....

می‌خواهید از فرد کناری‌تان بخواهید پنجره را ببندد.

Would you mind closing the window?

.....

ممکن است پنجره را ببندید؟

Situation three.

.....

موقعیت سوم.

You want to signal gently that a difficult spreadsheet is too much for one person.

.....

می‌خواهید به نرمی نشان دهید که یک صفحه گسترده دشوار برای یک نفر زیاد است.

I could use some help with this spreadsheet.

.....

در مورد این صفحه گسترده به کمک نیاز دارم.

Situation four.

.....

موقعیت چهارم.

You are writing to a colleague and need the final document before a meeting.

.....

برای همکاری می‌نویسید و پیش از جلسه به نسخه نهایی سند نیاز دارید.

I'd appreciate it if you could send me the final document before the meeting.

.....

ممنون می‌شوم اگر سند نهایی را پیش از جلسه برایم بفرستید.

Now turn this command into a polite request: Check these numbers.

.....

حالا این دستور را به درخواستی مؤدبانه تبدیل کنید: این اعداد را بررسی کن.

You could say: Would you mind checking these numbers?

.....

می‌توانید بگویید: ممکن است این اعداد را بررسی کنید؟

Or: I'd appreciate it if you could check these numbers.

.....

یا: ممنون می‌شوم اگر این اعداد را بررسی کنید.

On the episode page at yourenglishtoolbox.com, you will find five additional expressions for asking for help politely.

.....

در صفحه این قسمت در yourenglishtoolbox.com پنج عبارت دیگر برای درخواست مؤدبانه کمک پیدا می‌کنید.

Each one includes its meaning, tone, two examples and active practice.

.....

هر یک شامل معنا، لحن، دو مثال و تمرین فعال است.



The direct link is in the episode description.

پیوند مستقیم در توضیحات قسمت قرار دارد.

Julia, could you give me a hand with the boxes now?

جولیا، حالا می‌توانی در جابه‌جا کردن جعبه‌ها به من کمک کنی؟

Of course.

البته.

Which one should I take?

کدام یک را بردارم؟

The smallest one.

کوچک‌ترینشان را.

You carried four boxes over here, and you are giving me the smallest one?

تو چهار جعبه را تا اینجا آوردی و کوچک‌ترینشان را به من می‌دهی؟

I am practising polite requests, not poor decisions.

من دارم درخواست‌های مؤدبانه را تمرین می‌کنم، نه تصمیم‌های بد را.

I'd appreciate it if you could reconsider.

ممنون می‌شوم اگر دوباره فکر کنی.

That expression is very effective.

این عبارت خیلی مؤثر است.

See you next time, friends.

تا دفعه بعد، دوستان.

Goodbye.

خداحافظ.

